



## ELTERNBRIEF

Wien, 15. Juni 2020

Sehr geehrte Eltern!  
Sehr geehrte Erziehungsberechtigte!

Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit in den letzten Wochen, die für uns alle sehr herausfordernd waren.

Wie Sie vielleicht wissen, wird in den letzten zwei Ferienwochen eine Sommerschule angeboten, damit Kinder ihre Deutschkenntnisse verbessern und festigen können. Die Lehrer\*innen Ihrer Tochter/Ihres Sohnes empfehlen, dass sie/er die Sommerschule besucht.

Die Anmeldung erfolgt mittels beigefügtem Anmeldeformular. Bitte beachten Sie, dass nach erfolgter Anmeldung der Besuch der Sommerschule verpflichtend ist. Bitte geben Sie die Anmeldung bis spätestens 22. Juni 2020 ab.

In der beiliegenden Liste finden Sie die Standorte der Sommerschule in Wien. Bitte wählen Sie einen Standort für Ihr Kind aus, der am besten erreichbar ist, und melden Sie Ihre Tochter/Ihren Sohn an!

Bei Fragen können Sie mich gerne kontaktieren.

Das BEIGABEBLATT des Integrationsfonds (ÖIF) informiert über ein Angebot für Eltern.

Mit herzlichen Grüßen und den besten Wünschen

Mag.<sup>a</sup> Elisabeth König-Hackl  
Direktorin

Die Sommerschule wird an folgenden [Standorten für NMS und AHS Schüler/-innen](#) stattfinden:

903066	AHS	1030	BRG 3, Hagenmüllerg. 30	Wien Ost
909026	AHS	1090	GRg 9, Glasergasse 25	Wien West
910036	AHS	1100	GRg 10, Laaer Berg-Straße 25-29	Wien Ost
910016	AHS	1100	GRg 10, Ettenreichgasse 41-43	Wien Ost
911016	AHS	1110	GRg 11, Gottschalkgasse 21	Wien Ost
914016	AHS	1140	BRG 14, Astgasse 3	Wien West
915016	AHS	1150	RgORg 15, Henriettenplatz 6	Wien West
919036	AHS	1190	GRg 19, Billrothstraße 73	Wien West
922016	AHS	1220	BRG 22, Bernoullistr. 3	Wien Ost
923066	AHS	1230	BRG 23, Anton-Baumgartner-Straße 123	Wien West

## Anmeldeformular Sommerschule 2020

Hiermit melde ich mein Kind

VORNAME \_\_\_\_\_ NACHNAME \_\_\_\_\_

**verbindlich** zur Sommerschule am Schulstandort

\_\_\_\_\_

vom 24.08.2020 bis 04.09.2020 montags bis freitags jeweils von 8.00 bis 12.00 Uhr an.

**Ich nehme zur Kenntnis, dass für mein Kind Anwesenheitspflicht während dieser Zeit der Sommerschule besteht.<sup>1</sup>**

Ich kann für den Transport zum Sommerschul-Standort selbst sorgen:      Ja      Nein

(Bitte zutreffendes ankreuzen)<sup>2</sup>

Name des/der Erziehungsberechtigten:<sup>3</sup> Vorname \_\_\_\_\_ Nachname \_\_\_\_\_

Telefonnummer des/der Erziehungsberechtigten:<sup>4</sup>

\_\_\_\_\_

DATUM \_\_\_\_\_

UNTERSCHRIFT des/der Erziehungsberechtigten \_\_\_\_\_

Geben Sie die Anmeldung bis spätestens 22. Juni 2020 ab.

### Albanisch

- <sup>1</sup> Vë në dukje faktin se fëmijës sim i kërkohet të jetë i pranishëm gjatë kësaj periudhe të shkollës verore.
- <sup>2</sup> Unë mund të kujdesem vetë për transportin në shkollën verore Po/Jo (Shënoni me kryq kutinë përkatëse)
- <sup>3</sup> Emri i kujdestarit ligjor: Emri /\_Mbiemri
- <sup>4</sup> Numri i telefonit i kujdestarit ligjor

### Arabisch

- <sup>1</sup> أعلم أن حضور طفلي إلزامي في هذه الفترة من المدرسة الصيفية.
- <sup>2</sup> أستطيع أن أتولى بنفسى توصيل طفلي إلى مقر المدرسة الصيفية  
لا نعم
- <sup>3</sup> الرجاء وضع إشارة X على ما تختار.
- اسم ولي الأمر: الاسم الأول الاسم الأخير  
رقم هاتف ولي الأمر:<sup>4</sup>

### Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

- <sup>1</sup> Primam na znanje da je moje dete obavezno da prisustvuje letnjoj školi u navedenom vremenskom periodu.
- <sup>2</sup> Mogu lično da obezbedim prevoz do letnje škole da/ne (Potrebno precrtati)
- <sup>3</sup> Roditelj/staratelj: ime / prezime
- <sup>4</sup> Broj telefona roditelja/staratelja:

### Dari/Farsi

- <sup>1</sup> اینجانب مطلع هستم که در این زمان، برای فرزند من حضور در مدرسه تابستانی اجباری است.
- <sup>2</sup> من آمد و شد به محل مدرسه تابستانی را خود به عهده می‌گیرم بله خیر (لطفاً با علامت ضریدر مشخص کنید.)
- <sup>3</sup> نام سرپرست قانونی: نام نام خانوادگی
- <sup>4</sup> شماره تلفن سرپرست قانونی:

### Chinesisch

- <sup>1</sup> 我已了解，我的孩子须按规定参加暑期班。
- <sup>2</sup> 我可以自行解决参加暑期班的交通问题 是 否  
请准确填写。
- <sup>3</sup> 法定监护人姓名：名 姓
- <sup>4</sup> 法定监护人手机号码：

### Englisch

- <sup>1</sup> I acknowledge that my child is required to attend summer school during this period.
- <sup>2</sup> I can provide transport to the summer school location myself Yes/No (Please tick as applicable)
- <sup>3</sup> Name of legal guardian: First name /Last name
- <sup>4</sup> Phone number of the legal guardian:

### Polnisch

- <sup>1</sup> Przyjmuję do wiadomości, że moje dziecko jest zobowiązane do uczęszczania w tym czasie do szkoły letniej.
- <sup>2</sup> Mogę zorganizować dziecku własny transport na teren szkoły letniej Tak/Nie (Proszę zaznaczyć właściwie)
- <sup>3</sup> Nazwisko opiekuna prawnego: imię/nazwisko
- <sup>4</sup> Numer telefonu rodzica lub opiekuna prawnego:

### Rumänisch

- <sup>1</sup> Iau cunoștință faptul că prezența copilului meu la școala de vară pe această perioadă este obligatorie.
- <sup>2</sup> Mă pot ocupa personal de transportul la și de la locul unde se desfășoară școala de vară Da/Nu (A se bifa varianta aplicabilă)
- <sup>3</sup> Numele părintelui sau tutorelui legal: Prenume / Nume
- <sup>4</sup> Număr de telefon al părintelui sau tutorelui legal:

### Russisch

- <sup>1</sup> Я принимаю к сведению, что для моего ребенка на обозначенное время устанавливается обязательное присутствие в летней школе.
- <sup>2</sup> Я могут позаботиться о перевозке ребенка к месту нахождения летней школы самостоятельно Да/Нет (Просьба нужное отметить галочкой)
- <sup>3</sup> Владелец родительских прав: Имя /Фамилия
- <sup>4</sup> Телефонный номер обладателя родительских прав:

### Slowenisch

- <sup>1</sup> Zavedam se, da je za mojega otroka v času poletne šole udeležba obvezna.
- <sup>2</sup> Za prevoz do lokacije poletne šole lahko poskrbim sam Da/Ne (Ustrezno označite)
- <sup>3</sup> Ime in priimek zakonitega skrbnika: Ime / Priimek
- <sup>4</sup> Telefonska številka zakonitega skrbnika:

### Türkisch

- <sup>1</sup> Çocuğumun bu tarih ve saatlerde devam zorunluluğuna oldüğunu kabul ediyorum.
- <sup>2</sup> Yaz okulu için ulaşım masraflarını kendim karşılayabilirim Evet/Hayır (Lütfen size uygun olan seçeneği işaretleyin)
- <sup>3</sup> Velayet sahibinin adı: Adı / Soyadı
- <sup>4</sup> Velayet sahibinin telefon numarası:

### Ungarisch

- <sup>1</sup> Tudomásul veszem, hogy a nyári iskola ideje alatt gyermekem számára a részvétel kötelező.
- <sup>2</sup> A közlekedést a nyári iskola helyszínére meg tudom oldani igen/nem (Kérjük, jelölje X-szel a megfelelő választ)
- <sup>3</sup> Nevelésre jogosult személy neve: keresztnév / vezetéknev
- <sup>4</sup> Nevelésre jogosult személy telefonszáma:

## BEIGABEBLATT Integrationsfonds

Außerdem gibt es auch ein Angebot für Eltern beim Integrationsfond

Es ist darüber hinaus wichtig für den weiteren Bildungsweg Ihres Kindes, dass Sie Ihr Kind beim Lernen bestmöglich unterstützen. Als Hilfestellung bietet der Österreichische Integrationsfonds (ÖIF) für Eltern von Schülerinnen und Schülern, die an der Sommerschule teilnehmen, auch Elternkurse an. Darin erhalten Sie wichtige Informationen über die Sommerschule und das österreichische Schulsystem. Die Elternkurse werden ab 22. Juni in allen Bundesländern angeboten und können bei Bedarf in eine Reihe von Herkunftssprachen gedolmetscht werden. Die Teilnahme an den Kursen ist kostenlos, die Anmeldung erfolgt über [www.integrationsfonds.at/elternkurse](http://www.integrationsfonds.at/elternkurse), telefonisch unter 01/715 10 51 – 411 sowie persönlich in allen ÖIF-Integrationszentren.